

# ASEAN JAPAN

## Southeast Asian Periodicals Database

For area studies, periodical publications such as newspapers and journals are essential and valuable as primary sources which reflect the society and the era in the region. However, since their format is not designed for long-term preservation, these publications are in danger of deterioration and disposal in Southeast Asian countries or even in Japan. Our purpose is to create a system that allows librarians and researchers to share regional research materials beyond national and organizational frameworks. For the purposes of sharing information for Southeast Asian studies and preserving periodical publications in next 100 years, we would like to propose the three suggestions: 1) sharing information, 2) preserving original materials, and 3) sharing resources.

The 2<sup>nd</sup>



## International Workshop

### Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information between Japan and the Three Countries in Indochina — Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia —

# 2019, 9/17-18

#### Venue

The Institute of Social Sciences Information (ISSI),  
Vietnam Academy of Social Sciences (VASS), Hanoi, Vietnam

#### Symposium Day 1 (9/17)

### Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia

#### Workshop 1 Day 1 (9/17)

### Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21

#### Workshop 2 Day 2 (9/18)

### Operation and Use of MARC21 Database and its Security Guideline

#### Workshop 3 Day 2 (9/18)

### Material Preservation and Construction of Digital Archives

#### [ Information ]

+84-(0)989-084-032 | phanhuyenissi@gmail.com  
+81-(0)75-753-7347 | onomkk@cseas.kyoto-u.ac.jp  
+81-(0)75-753-9603 | kamiya.tosirou.3m@kyoto-u.ac.jp

This international workshop is co-hosted by the Center for Southeast Asian Studies of Kyoto University, and the Institute of Social Sciences Information of the Vietnam Academy of Social Sciences, sponsored by Kyoto University President's Discretionary Spending Program (2019), JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (B) 'Study of Publishing Trends in Three Indochina Countries Using a Serials Database' (Grant Number: 17H01834), and JSPS Grant-in-Aid for Challenging Exploratory Research 'Historical Study for a Diffusion of Western Bookbinding Techniques to Japan: Establishing a Foundation for Preserving Western Bookbindings' (Grant Number: 16K12543).



## Symposium Day 1 (9/17)

### Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia

10:00~ **Symposium**: Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia

**Keynote Speech**: **Vu Hung Cuong** (Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences)

10:15~ **General Report 1**: from National Library of Vietnam

**Tran Phuong Lan** (Head of Book Reading Rooms Division, National Library of Vietnam)

10:30~ **Comment on General Report 1**

**Le Hai Dang** (Head for Library Section, Vice Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences)

10:45~ **General Report 2**: from National Library of Cambodia

**SOK Sophal** (National Library of Cambodia)

11:00~ **Comment on General Report 2**

**Net Wanna** (Deputy Director for Hun Sen Library, Royal University of Phnom Penh)

11:15~ **General Report 3**: from National Library of Laos

**KHANTHAMALY Yangnouvong** (Director, National Library of Laos)

11:30~ **Comment on General Report 3**

**Sypha Phongsavath** (Deputy Director for Main Library, National University of Laos)

11:45~ **Lunch Break**

13:00~ **General Report 4**: Creation and Utilization of the Bibliographic Data for Southeast Asian Language Materials at the National Diet Library, Japan

**MINAMI Ryoichi** (Director for Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library)

13:15~ **General Report 5**: Union Catalog and NACSIS-CAT

**YOSHIDA Yukinae** (Head for User Support Division, Main Library, Kyoto University)

13:30~ **Q & A and discussion**



#### **Vu Hung Cuong**

Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences



#### **Tran Phuong Lan**

Head of Book Reading Rooms Division, National Library of Vietnam



#### **Le Hai Dang**

Head for Library Section, Vice Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences



#### **SOK Sophal**

National Library of Cambodia



#### **NET Wanna**

Deputy Director for Hun Sen Library, Royal University of Phnom Penh



#### **KHANTHAMALY Yangnouvong**

Director, National Library of Laos



#### **SYPHA Phongsavath**

Deputy Director for Main Library, National University of Laos



#### **MINAMI Ryoichi**

Director for Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library

Mr. Minami has worked at National Diet Library of Japan since April 1992. He had served as staff for library support, director for Document Supply division, and currently serves as director for the division for creating bibliographical data by collecting books, journals and newspapers published in Asian countries.



#### **YOSHIDA Yukinae**

Head for User Support Division, Main Library, Kyoto University

Mr. Yoshida was recruited by Yokohama National University in 1994. Since then, he had worked in the main library of Yokohama National University, Information Technology Center in University of Tokyo, and Division of Digital Content and Media Sciences Research in National Institute of Informatics. From April 2019, he has started working in the User Support Division for Main Library in Kyoto University where he provides services, such as loans and references, for the users.

## Workshop 1 Day 1 (9/17 14:30~16:20)

### Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21



**Lecture 1**: Coding Manual Program for the Construction of Joint Catalog Database at Vietnam Academy of Social Sciences

**Le Hai Dang** (Head for Library Section, Vice Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences)

**Lecture 2 and Practical Instruction**: Cataloging based on MARC 21 format

**SATO Kumiko** (Chief for Asia Unit #1, Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library)

**SATO Kumiko** Chief for Asia Unit #1, Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library

Ms. Sato has started working at the National Diet Library since January 2000. Currently she works for creating bibliographical data by collecting books, journals and articles published in Southeast Asia, South Asia, Central Asia, Middle East and North Africa. She also provides library services on Asian resources at the division.

**Nguyen Van Hoi**

Deputy Head of ICT Division, Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences

## Workshop 2 Day 2 (9/18 9:00~10:50)

### Operation and Use of MARC21 Database and its Security Guideline



**Lecture 3**: Joint Catalog Database at Vietnam Academy of Social Sciences and Examples of Constructions for Institutional Repository

**Nguyen Van Hoi** (Deputy Head of ICT Division, Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences)

**Lecture 4 and Practical Instruction**: Introduction for Small-Scale Database for Multilingual Publications: Through Installing "Southeast Asian Periodicals Database"

**KITANI Kimiya** (Head for Information Processing Office, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

**KITANI Kimiya** Head for Information Processing Office, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

As the chief for Information Processing Office, Mr. Kitani has developed information infrastructure, including help desk, which utilizes various information and communication technologies into academic researches. As social contribution, he has presented his outputs of information technology in the lectures for open-source communities.

**KOJIMA Hiroyuki** Associate Director in the Resources and Historical Collections Office on Library of Economics at the University of Tokyo

Mr. Kojima's field of expertise are 1) Chinese history, 2) diplomatics in East Asia, 3) bibliography, 4) preservation of historical documents. He edited *Introduction of Microfilm as Library Materials* (Japanese Library Association, 2015) and *Construction for East Asian Diplomats: Current Status and Tasks* (Library of Economics for University of Tokyo, 2018).

**YANO Masataka** Research Associate, Graduate School of Economics, University of Tokyo

Mr. Yano specializes in pre-modern history of Vietnam. He also studies about preserving management for books and archives. He edited a volume *Periodical Publications in Contemporary Southeast Asia: Handbook for Collecting and Using* (Kohbun Shuppan, 2013). His article is found in "Vietnamese Thần sắc (royal deification decree): Overview and Basic Data of the Collection in Kyushu National Museum", in *Annual Bulletin of Resources and Historical Collections Office*, vol. 6, pp. 38-60, 2015.

## Workshop 3 Day 2 (9/18 11:00~16:10)

### Material Preservation and Construction of Digital Archives



**Lecture 5**: The Principle of Document Preservation and the Reality

**Practical Instruction for Lecture 5**

(1) **KOJIMA Hiroyuki**, (2) **YANO Masataka** and (3) **MORIWAKI Yuki**

(1) Kojima Hiroyuki, Associate Director, (2) Yano Masataka, Research Associate and (3) Moriwaki Yuki, Project Research Associate, Resources and Historical Collections Office, The Library of Economics, University of Tokyo

**MORIWAKI Yuki** Project Research Associate for Resources and Historical Collections Office, Library of Economics, Graduate School of Economics, University of Tokyo

Ms. Moriwaki specializes in Christian history in Japan and Western diplomatics. Her works are found in "A codicological study of A. F. Cardim's *Fasciculus e Iapponicis Floribus, suo adhuc maesantibus*", *Annual Bulletin of Resources and Historical Collections Office, The Library of Economics, The University of Tokyo* (vol.8, 2018, pp.41-55), "Western Historical Document Studies for Librarians: Illustrative Example Using the Manuscript of the Library of Economics, the University of Tokyo", *Journal of College and University Libraries* (vol. 106, 2017, pp.12-22).

15:10~ **Q & A and discussion** - feedback for 3 workshops

16:10~ **Closing Remarks**: **Vu Hung Cuong** (Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences)